

SULLE TRACCE DEL MARE NEL CUORE VERDE DI ASTI

Percorso tra paesaggio, storia e natura



FOLLOWING THE TRAIL OF THE SEA IN THE GREEN HEART OF ASTI

An itinerary through landscape, history and nature



SULLE TRACCE DEL MARE NEL CUORE VERDE DI ASTI

L'Astigiano è una terra anticamente abitata dal mare.

Qui le sue tracce sono sorprendentemente ancora visibili: le colline conservano conchiglie e restituiscono grandi cetacei fossili (balene, delfini). L'itinerario *Sulle tracce del mare nel cuore verde di Asti* ti racconterà una storia affascinante e magica, conducendoti alla scoperta di tre luoghi molto particolari per incontrare ciò che l'antico mare ha lasciato e per farti immergere in un paesaggio singolare fatto di natura e beni storici. Immaginare il mare e vivere la terra: è questa l'esperienza straordinaria che ti proponiamo.

In principio è stato il mare, poi la terra e l'uomo.

E adesso ci sei tu. Non perdere l'occasione.

FOLLOWING THE TRAIL OF THE SEA IN THE GREEN HEART OF ASTI

In ancient times, the Astigiano was occupied by the sea.

Surprisingly, its traces are still visible today: the hills hold sea shells and give back large, fossil cetaceans (whales and dolphins). This itinerary "Following the Trail of the Sea in the green heart of Asti" tells a fascinating, magical story. It will lead you to discover three very special places where you will see what the ancient sea left behind.

Lose yourself in a unique landscape made up of nature and historical heritage! Imagine the sea and experience the earth: this is the extraordinary experience we are offering you.

In the beginning there was the sea, then the earth and then man.

And now there is you! Don't miss this opportunity.

GEOSITO FOSSILIFERO DI VALLE BOTTO

Vieni a camminare sul fondo dell'antico mare in cui, milioni di anni fa, nuotavano balenottere, delfini, squali. Nel geosito attrezzato di Valle Botto, tra il verde protettivo del bosco, ti aspetta una visione unica e un'emozione intensa: una grande parete di conchiglie di molluschi del Pliocene (5,4-2,6 milioni di anni fa) che emergono in modo naturale dal fianco della collina.

Siamo nella riserva naturale di Valle Andona, Valle Botto e Valle Grande: il geosito è il solo del genere in Italia. Un unicum del territorio astigiano, studiato da esperti di tutto il mondo, testimonianza concreta del mare che occupò il Piemonte centro-meridionale.

Oggi questi fossili costituiscono un giacimento tra i più importanti d'Europa.

Come and walk on the bottom of the sea, where, millions of years ago, whales, dolphins and sharks used to swim.

At the geological-site of Valle Botto, which is surrounded by the protective green of the woods, a unique landscape which will leave you breathless awaits you: a big wall made of mollusc shells from the Pliocene period (5.4-2.6 million years ago) that emerges from the side of the hill.

We are in the Special Nature Reserve of Valle Andona, Valle Botto and Valle Grande: the geological site is the only one of its kind in Italy. This unique piece of Asti, studied by experts from all over the world, is the concrete proof that the sea once occupied south-central Piedmont.

Today, these fossils constitute one of the most important deposits in Europe





CASEGROTTA DI MOMBARONE

Proverai stupore nello scoprire le casegrotta di Mombarone che, come i sassi di Matera, sono vere e proprie case contadine, con stanze scavate nelle sabbie astiane, stalle, cantine e cisterne per la raccolta dell'acqua. Abitazioni certamente povere, ma dignitose nella loro semplicità.

Confortevoli soprattutto per il tipo di terreno in cui erano ricavate, talvolta le casegrotta avevano porte e finestre. Sulle pareti si leggono, ancora oggi, i segni del mare: agitato, quindi più profondo, o tranquillo, cioè sulla via del ritiro.

Negli ambienti interni delle casegrotta oggetti e arredi della vita contadina, nel paesaggio circostante segnali di un clima mite in cui crescono ulivi e palme.

You will be amazed to discover the Casegrotta of Mombarone which, like the Sassi of Matera, are real peasant houses made up of stables, cellars and cisterns to collect water dug into the sandy earth of the hills. Undoubtedly, they are poor houses, but respectable in their simplicity.

They were cosy due to the type of earth they were dug into, some of the Casegrotta had doors and windows.

Even today, the signs of the sea can be seen on the walls: deeper marks due to rough seas, or fainter marks due to calmer, receding seas.

Inside the Casegrotta there are peasant objects and furnishings, in the surrounding landscape there are signs of a once mild climate, in which olive and palm trees grew.

CHIESA ROMANICA DI VIATOSTO

Resterai affascinato davanti alla chiesa di Santa Maria Ausiliatrice e al panorama sulla campagna circostante (colline flessuose e arrotondate come il dorso delle balene...) e sulla città di Asti.

La pieve, che fa parte del Percorso del Romanico astigiano, conserva antichi affreschi.

Le mura esterne, in cotto a vista, sono decorate con disegni geometrici in mattoni scuri, elemento caratteristico dei fornciai astigiani. Nella lunetta è dipinta una Madonna con Bambino con simboli rurali e eucaristici: grano e uva.

Tra i materiali di costruzione della chiesa c'è anche l'arenaria, pietra che in altri monumenti di Asti, come il Complesso del Battistero di San Pietro, racchiude preziose conchiglie (ancora il mare!...).

You will be fascinated by the church of Santa Maria Ausiliatrice and by the panorama of Asti and of the surrounding countryside with its sinuous, rounded hills like a whale's back.

Ancient frescoes are preserved in this church, which is part of the Romanesque Route of the Asti area.

The external walls dressed with facing bricks are decorated with geometric patterns in dark bricks, which were made in the local brick - kilns and characteristic of the area. In the lunette, a Madonna with child is depicted with wheat and grapes, rural and Eucharistic symbols.

Sandstone is one of the materials used to build this church. It is also used in other monuments in Asti, such as the Complex of San Pietro, and contains the remains of seashells (the sea again!).



MOMBARONE
CASEGROTTA

VIATOSTO
CHIESA ROMANICA

VALLE BOTTO
GEOSITO FOSSILIFERO

ASTI
MUSEO
PALEONTOLOGICO

Visite guidate a partire da marzo 2018.

Quota di partecipazione: da 19 euro (bus mezza giornata, minimo 15 persone).

Possibilità di estendere l'itinerario alla giornata intera con sosta per il pranzo in agriturismo e visita guidata al Museo Paleontologico di Asti dove sono conservati i grandi cetacei fossili di tre milioni di anni fa.

Guided Tours from March 2018.

Cost: from 19 Euros (half day bus, min. 15 people)

A one-day tour is possible with lunch at an agriturismo farm and a guided tour of the Paleontological Museum, where large fossil cetaceans dating back to 3 million years ago are on display.

Info e prenotazioni itinerario
Info and reservations
Welcome Piemonte: 339.5315104
info@welcomepiemonte.it

Info Turistiche - Tourist information
Asti Turismo - A.T.L.: 0141.530357
info1@astiturismo.it
www.astiturismo.it

Info Museo Paleontologico
Palaeontological Museum - information
0141.592091 - www.astipaleontologico.it
alessandra.fassio@posta.parchiastigiani.org

